

## AURKEZPENA

Udazkenero bezala, Aranzadi Zientzia Elkarteko Etnografia Sailak San Telmo Museoaren laguntzarekin hogeita hamazapigarren hitzaldi zikloa antolatu du. 2016ko hitzaldiek honako gaiak izango dituzte ardatz: kultura materiala, albaitaritza praktika tradizionalak, errortarriak, Igartzako presaren inguruko dokumentazioa eta euskal aztarnak XVI-XVII. mendeko Kanadan.

## PRESENTACION

Durante treinta y siete años el Departamento de Etnografía de la Sociedad de Ciencias Aranzadi ha venido organizando en el otoño un ciclo de conferencias sobre temas etnográficos, que como otros años cuenta con la colaboración del Museo de San Telmo. El ciclo de 2016 gira en torno a la cultura material, prácticas de veterinaria popular, canteras de piedras para molinos, vocabularios recogidos en documentos referentes a la presa de Igartza y textos y restos vascos en Canadá, s.XVI-XVII.



### TOKIA – LUGAR HITZALDIAK / PONENCIAS

San Telmo Museoa

### KOORDINAZIOA-COORDINACION

Fermin Leizaola Calvo  
Etnografia Saila

Departamento de Etnografía  
Aranzadi Zientzia Elkartea  
[www.aranzadi.eus](http://www.aranzadi.eus)

943466142

Aranzadi Zientzia Elkarteko bazkide izan nahi dut  
Deseo ser socio de la Sociedad de Ciencias Aranzadi

Urteko kuota: 49 euro Cuota anual: 49 euro

Izena / Nombre:.....

Abizenak / Apellidos:.....

Kalea / Calle:..... Zkia / Nº:.....

Herria / Localidad:.....

Tel. / Telfno:..... NAN / DNI:.....

Oharra: Urteko bi Munibe aldzkariak eta Aranzadiana doan jasotzen dira.

Nota: Los socios reciben gratis dos fascículos de Munibe y el anuario Aranzadiana.

# XXXVII JORNADAS JARDUNALDIAK

## AZAROA 8-11 NOVIEMBRE 2016



Herrando a un buey en Hernalde  
F. Leizaola (31-03-16)

**STM**

San Telmo Museoa

 **aranzadi**  
zientzia elkartea

E  
T  
N  
O  
G  
R  
A  
F  
I  
A

## VETERINARIA POPULAR Y HERRADORES EN EUSKAL HERRIA

- Introducción
- Ritos, conjuros y bendiciones
- Sistemas para destetar al ganado
- Sistemas para capar y cortar rabos
- Técnicas para curar roturas de patas
- Técnicas para curar heridas, empachos
- Los partos y las parias
- Los herradores, las herraduras y los potros de herrar
- Ruegos y preguntas

Presentación del ciclo y conferencia a cargo de **FERMIN LEIZAOLA CALVO**. Donostia. Etnógrafo.

Director del Departamento de Etnografía de la S. C. Aranzadi, miembro de Eusko Ikaskuntza y de la RSBAP, coordinador del Euskalherriko Atlas Etnolingüístico y autor y coordinador de los 17 proyectos Zaharkinak realizados por la D.F.G. en Gipuzkoa.

Autor de Euskalerriko Artzaik, Cultura pastoril y Cultura agrícola, Notas sobre pastoreo en Gorbea, Gipuzkoako artzaik. Cuadernos de diapositivas comentadas sobre Etnografía y Arquitectura popular vasca. Estudios sobre hórreos, estelas discoidales, arquitectura vernacular, cultura material etc. Premio de investigación José Miguel Barandiaran y Premio ONDARE de la D.F.G.



"Pujamantea" del caserío Olarreaga (Asteasu).  
F. Leizaola (061016)

asteazkena,  
azaroak

9

noviembre,  
miércoles

19:30

San Telmo

## KANADARA JOATEKO EUSKARA JAKIN BEHAR DA (PIERRE DE LANCRE 1613)

- Sarrera
- Europar historiagileek Kanadari buruz diotena
- Euskararen presentzia XVI.mendeko Kanadan
- Euskal Leku izenak
- Bertakoekin sortutako pidginga
- Gaur egungo aztarnak
- Galdera-erantzunak

**MIREN EGAÑA GOYA**, Donostia. Hizkuntzalaria.

1985. urtean Labradorreko 1. Euskal espedizioko partaide, 1990, 91 eta 92. Urteetan Jaurlaritzaren "Amerika eta Euskaldunak" programaren partaidea. Beste batzuen artean lan hauek argitaratu ditu: *XVI eta XVII mendeetako Canadako Ternua eta Labradorreko Euskal Leku-izenen zenbait berri; Toponimia Vasca en Terranova y Labrador; Basque Toponymy in Canada; Dans le sillage des morutiers basques du Moyen Âge: une perspective sur l'origine et la diffusion du mot bacallao*.

osteguna,  
azaroak

10

noviembre,  
jueves

19:30

San Telmo

## LAS CANTERAS MOLERAS DEL PARQUE NATURAL DE GORBEIA

- Introducción, proyecto ERROTARRI.
- Metodología de la investigación.
- El parque Natural de Gorbeia, una gran cantera molera.
- Recorrido por las canteras de Gorbeia. Orozko y Zuia, dos municipios vecinos y moleros.

En el ámbito del área del parque natural han sido localizadas una treintena de canteras en donde se fabricaban

piedras de molino de roca arenisca muy apreciada.

Los restos localizados abarcan un 25% del citado ámbito.

**JAVIER CASTRO MONTOYA**, Donostia. Licenciado Químico, experto en lubricación.

Exmiembro del comité de redacción de la revista DEBA. Colabora con diferentes asociaciones medioambientales. Miembro del Dpto. de Etnografía de Aranzadi y autor de diversos artículos de investigación histórica y difusión cultural.

## BEASAINGO IGARTZAKO PRESA ZAHARRAREN EZAGARRIETAZ

- Abiapuntua: 49 hitzen aurkikuntza eskritura zaharretan (XV-XVII).
- "Naza" eta "ardiodotsa" bi presa-izen XV. mende amaieran.
- "Ardiodotsa"-aren ezaugarriak XVI. mendeko pleitoan.
- "Ardiodotsa"-aren berri, Ollokiegia, Plazaola eta Arroa-ko urtegien obra-eskrituretatik.
- Beasaingo Igartzako presa zaharra: ardiordotsez egina ote?

**MIKEL PRIETO GIL DE SAN VICENTE**, Donostia. Pedagogoa.

Aranzadiko Etnografía Saileko kide eta pedagogian doktorea. "Albiztur 1552: Baserriak eta etxeak" liburua eginda, bertako gaiak lantzen ari dena: esaterako, burdin zaharren bilduma, zurginak XVI. mendearen, edo bost mende herrian iraun duten familien azterlana. Hitzaldi hau, Iago Irixoa Cortes-ekin batera egindako artikulu honetan oinarritua dago: Anotaciones de dos tipos de presas en Gipuzkoa a comienzos del siglo XVI: la "nasa" y la "ardiodosa" (ACEM. 2016).